

# Technischer Bericht Relazione tecnica

Projekt | Progetto

Änderung des Bauleitplanes - Eintragung einer Zone für  
öffentliche übergemeindliche Einrichtung – „Hinterrigger“  
Modifica del P.U.C. – inserimento di una zona per attrezzature  
colletive sovracomunali – “Hinterrigger”

Ort | Luogo

Vahrn | Varna

Projekt-Nr | N° progetto:

**15-072**

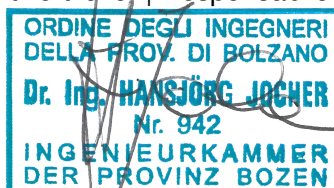
Datum|Data: Dok. Nr.|Doc N°:

08-2018 **01**

Sachbearbeiter | Tecnico adetto:

Dipl.-Ing. Manuel Lechner

Projektverantwortlicher | Responsabile progetto:



Dott. Ing. Hansjörg Jocher

# TECHNISCHER BERICHT -RELAZIONE TECNICA

## Inhaltsverzeichnis

- Allgemeine Projektbeschreibung
- Änderungen Bauleitplan
- Akustische Klassifizierung

### Anhang:

- Legende Bauleitplan – deutsch
- Legende Bauleitplan - italienisch
- Auszug aus dem Bauleitplan – Bestand
- Auszug aus dem Bauleitplan – Änderung
- Mappenauszug
- Liegenschaftsverzeichnis

## Relazione tecnica

- Descrizione generale del progetto
- Modifica del P.U.C.
- Classificazione acustica

### Allegato:

- Legenda P.U.C. – tedesco
- Legenda P.U.C. – italiano
- Estratto del P.U.C. – esistente
- Estratto del P.U.C. – modifica
- Estratto mappa catastale
- Elenco particelle

## Allgemeine Projektbeschreibung

Im Zuge der Realisierung des Südzulaufs von Franzensfeste nach Waidbruck, müssen in etwa 6,2 Millionen Kubikmeter Ausbruchsmaterial deponiert werden.

Als strategisch günstiger Standpunkt für die Deponie des Aushubmaterials erweist sich die Fläche nordöstlich vom Hinterriggerhof bis hin zum Eisack.

Das Material kann einmal direkt vom Fensterstollen Forch auf die Deponie transportiert werden. Weiters besteht eine sehr guter Anschluß an die nahe Autobahneinfahrt Vahrn.

Der Standort liegt weit entfernt von jeglichem Wohngebiet, was maßgebende Vorteile im Bezug auf Lärm- und Staubbelastung hat.

Auf einem Teil dieser Fläche steht derzeit eine Produktionsstätte für Tübbing zum Bau des BBT. Ein weiterer Teil der Fläche wird als Zwischen- und Enddeponie von der BBT bereits verwendet.

Ab etwa dem Jahr 2023 soll die Produktionsstätte wieder abgebaut sein und das Material vom Südzulauf kann deponiert werden.

Es werden in etwa 3,5 - 4,0 Mio m<sup>3</sup>

## Descrizione generale del progetto

Nell'ambito della realizzazione dell'accesso Sud di Fortezza in direzione Ponte Gardena, devono essere stoccati circa 6,2 Milioni di metri cubi di materiale escavato.

Per il deposito del materiale escavato si rivela essere un sito strategicamente conveniente l'area che si trova a nord-est del Maso Hinterigger fino al fiume Isarco.

Il materiale può venir trasportato direttamente dal cunicolo Forch al deposito. Inoltre sussiste un collegamento molto buono al vicino casello autostradale di Varna.

Il sito si trova scostato da qualsiasi zona residenziale, che presenta un vantaggio determinante dal punto di vista del carico acustico e della polvere.

Da un lato di questa area c'è attualmente uno stabilimento per Tübbing per la realizzazione del Tunnel di Base del Brennero.

Un'altra parte dell'areale viene già usato come deposito intermedio e finale per la BBT.

All'incirca dopo il 2023 lo stabilimento dovrebbe venir smantellato e il materiale dell'accesso Sud potrebbe venirvi stoccato.

Verranno stoccati sul sito all'incirca 3,2 – 4,0 Milioni di metri cubi di materiale escavato.

## TECHNISCHER BERICHT -RELAZIONE TECNICA

Ausbruchsmaterial an diesem Standort eingebaut. Dabei wird die ursprüngliche Fläche, zukünftig etwa 40 -50 m Meter höher liegen.

Die Deponie wird mit einem natürlichen Böschungswinkel von 2:3 realisiert. In bestimmten Abständen (ca. alle 10-15m) sollen in Abhängigkeit von der Stabilität und zur Instandhaltung Bermen vorgesehen werden. Am Fuße der Schüttung muss ein Abstand von 10 Meter vom Ufer des Eisacks gehalten werden. Dieser Schutzstreifen ist im Falle von Instandsetzungsarbeiten im Bereich des Ufers und der Böschung erforderlich.

L'areale originario verrà sopraelevato in previsione di circa 40 – 50 metri.

Il deposito verrà realizzato con un angolo naturale in scarpata di 2:3. A determinate distanze (ca. ogni 10-15 m) dovranno essere previste delle berme al fine della stabilità della manutenzione. Ai piedi del rilevato si deve rispettare una distanza di 10 metri dalla sponda del fiume Isarco.

Questa fascia di tutela è necessaria in caso di lavori di ripristino della sponda e della scarpata.

### Änderungen Bauleitplan

Die Nutzung der betroffenen Flächen ist im gültigen Bauleitplan weitestgehend als Landwirtschaftsgebiet und teilweise als Wald eingetragen. Im Bereich der Hofstelle besteht ein Ensembleschutz sowie eine Denkmalschutzbindung.

Für die Aufschüttung wird die Fläche nordöstlich der Hofstelle (ca. 19,3 ha) als Zone für öffentliche übergemeindliche Einrichtungen umgewidmet. Als Zufahrt zur Zone soll eine Gemeindestraße Typ B eingetragen, welche die aktuelle Baustellenzufahrt nutzt und an die SS 12 anschließt.

### Modifica P.U.C.

L'uso delle aree riguardanti è inserito nel Piano Regolatore valevole quasi completamente come zona di verde agricolo e in parte come bosco. Nella zona del maso sussiste una tutela degli insieme nonché un vincolo ai beni culturali.

Per consentire l'esecuzione del rilevato l'area a nord est del maso (circa 19,3 ettari) viene riclassificata come zona per attrezzature collettive sovracomunali. Come accesso alla zona deve essere iscritta una strada comunale di tipo B, che serve l'attuale cantiere e si collega alla SS12.

### Akustische Klassifizierung

Klassifizierung der Zonen laut Anhang A des LG vom 05.12.2012 Nr. 20:

derzeit:

Wald und Landwirtschaftsgebiet: Klasse II  
Planungsgrenzwerte:  
Tagesgrenzwert 50 dB(A)  
Nachtgrenzwert 40 dB(A)

Neu:

### Classificazione acustica

Classificazione delle zone secondo l'allegato A della LP del 05/12/2012 nr° 20:

situazione attuale:

Bosco e verde agricolo: Classe II  
Valori limite di pianificazione:  
Limite diurno 50 dB(A)  
limite notturno 40 dB(A)

Nuovo:

## TECHNISCHER BERICHT -RELAZIONE TECNICA

Zone für öffentliche Einrichtungen : Klasse IV

Planungsgrenzwerte:

Tagesgrenzwert 60 dB(A)

Nachtgrenzwert 50 dB(A)

Zona per attrezzatura sovracomunale: Classe IV

Valori limite di pianificazione:

Limite diurno 60 dB(A)

limite notturno 50 dB(A)

# TECHNISCHER BERICHT -RELAZIONE TECNICA

Anhang

Allegato

## Einheitliche Legende Bauleitplan

## Legenda unificata P.U.C

### Flächenwidmungsplan Piano di zonizzazione

### Infrastrukturplan Piano delle infrastrutture

#### Natürliche Landschaft Paesaggio naturale

- Landwirtschaftsgebiet  
Zona di verde agricolo
- Wald  
Bosco
- Bestockte Wiese und Weide  
Prato e pascolo alberato
- Alpines Grünland und Weidegebiet  
Zona di verde alpino e pascolo
- Gewässer  
Acque
- Felsregion - Gletscher  
Zona rocciosa - Ghiacciaio

#### Baugebiete Insediamenti

- Wohnbauzone A - Historischer Ortskern  
Zona residenziale A - Centro storico
- Wohnbauzone B - Auffüllzone  
Zona residenziale B - Zona di complemento
- Wohnbauzone C - Erweiterungszone  
Zona residenziale C - Zona di espansione
- Private Grünzone  
Zona di verde privato
- Landwirtschaftliche Wohnsiedlung  
Zona residenziale rurale
- Zone mit Plan für die Städtebauliche Umstrukturierung - PSU  
Zona con piano di riqualificazione urbana - PRU
- Zone mit Raumordnungsvertrag  
Zona con convenzione urbanistica
- Gewerbegebiet D  
Zona per insediamenti produttivi D
- Gewerbegebiet von Landesinteresse  
Zona per insediamenti produttivi di interesse provinciale
- Zone für Schotterverarbeitung  
Zona destinata alla lavorazione della ghiaia
- Abbaufläche  
Area estrattiva
- Zone für Abstellplätze für Lastkraftwagen und Baumaschinen  
Zona per parcheggio di autocarri e macchine edili
- Zone für die Erzeugung von Energie  
Zona per la produzione di energia
- Zone für landwirtschaftliche Anlagen  
Zona per impianti ad uso agricolo
- Zone für touristische Einrichtungen - Beherbergung  
Zona per impianti turistici alloggiativi
- Zone für touristische Einrichtungen - Restauration  
Zona per impianti turistici ristorativi
- Zone für touristische Einrichtungen - Campingplatz  
Zona per impianti turistici - Campeggio
- Zone für touristische Einrichtungen - Diskotheken  
Zona per impianti turistici - Discoteche
- Zone für Infrastrukturen in den Skigebieten  
Zona per infrastrutture negli ambienti sciistici
- Zone für öffentliche Einrichtungen - Verwaltung und öffentliche Dienstleistung  
Zona per attrezzature collettive - Amministrazione e servizi pubblici
- Zone für öffentliche Einrichtungen - Unterricht  
Zona per attrezzature collettive - Istruzione
- Zone für öffentliche Einrichtungen - Sportanlagen  
Zona per attrezzature collettive - Impianti sportivi
- Zone für übergemeindliche öffentliche Einrichtungen  
Zona per attrezzature collettive sovramunicipali
- Zone mit Privatinitiative  
Zona di iniziativa privata
- Unterirdische öffentliche Einrichtungen  
Attrezzature collettive nel sottosuolo
- Militärzone  
Zona militare

#### Grünflächen und Erholungsanlagen Aree verdi ed impianti ricreativi

- Öffentliche Grünfläche  
Zona di verde pubblico
- Kinderspielfeld  
Parco giochi per bambini
- Freizeitanlagen  
Impianti per il tempo libero
- Golfplatz  
Campo da golf
- Reitplatz  
Maneggio
- Langlaufloipe  
Pista per sci da fondo
- Naturerholbahn  
Pista naturale per slitini
- Aufstiegsanlagen  
Impianti di risalita

#### Verkehrsflächen Aree per la viabilità

- Eisenbahngebiet  
Zona ferroviaria
- Autobahn  
Autostrada
- Staatsstraße  
Strada statale
- Landesstraße  
Strada provinciale
- Gemeindestraße Typ A  
Strada comunale tipo A
- Gemeindestraße Typ B  
Strada comunale tipo B
- Gemeindestraße Typ C  
Strada comunale tipo C
- Gemeindestraße Typ D  
Strada comunale tipo D
- Gemeindestraße Typ E  
Strada comunale tipo E
- Radweg  
Pista ciclabile
- Fußweg  
Strada pedonale
- Tunnel  
Galleria
- Verkehrsinself  
Isola stradale

#### Banngebiete und spezielle Bindungen Aree di rispetto e vincoli particolari

- Notfallfläche des Zivilschutzes  
Area di emergenza di protezione civile
- Gefahrenzone  
Zona a rischio
- Friedhofsbanngebiet  
Area di rispetto cimiteriale
- Militärreservat  
Servizi militare
- Flughafenrisikozone  
Zona di rischio aeroportuale
- Betrieb mit Gefahrenbereich  
Stabilimento con ambito di rischio
- Entnahmestelle für die öffentliche Trinkwasserversorgung  
Fonte per l'approvvigionamento idropotabile pubblico
- Trinkwasserschutzgebiet mit spezifischem Schutzplan - Zone I und II  
Area di tutela dell'acqua potabile con specifico piano di tutela - Zone I e II
- Trinkwasserschutzgebiet mit spezifischem Schutzplan - Zone III  
Area di tutela dell'acqua potabile con specifico piano di tutela - Zona III
- Trinkwasserschutzgebiet ohne spezifischen Schutzplan  
Area di tutela dell'acqua potabile senza specifico piano di tutela
- Natura 2000  
Natura 2000
- Nationalpark  
Parco nazionale
- Naturpark  
Parco naturale
- Landschaftsschutzgebiet  
Zona di tutela paesaggistica
- Biotope  
Biotope
- Gebiete mit besonderer landschaftlicher Bindung  
Zona con particolare vincolo paesaggistico
- Naturdenkmal  
Monumento naturale
- Nationaldenkmal  
Monumento nazionale
- Gebäude unter Denkmalschutz  
Edificio sottoposto a tutela monumentale
- Gebiet mit Denkmalschutz  
Zona di rispetto per le belle arti
- Gebiet mit Ensembleschutz  
Zona di tutela degli insiemi
- Durchführungsplan  
Piano di attuazione
- Wiedergewinnungsplan  
Piano di recupero
- Baufucht  
Allineamento

#### Verwaltungsgrenzen Confini amministrativi

- Gemeindegrenze  
Confine comunale
- Landesgrenze  
Confine provinciale
- Staatsgrenze  
Confine di stato

#### Leitungen Infrastrutture a rete

- Trinkwasserleitung  
Acquedotto
- Druckrohrleitung  
Condotta forzata
- Abwasserleitung  
Fognatura
- Schleimleitung  
Fangodotto
- Methanogasleitung  
Metanodotto
- Methanogasleitung - Bahnstreifen  
Metanodotto - Fascia di rispetto
- Hochspannungleitung  
Linea ad alta tensione
- Hochspannungleitung - Bahnstreifen  
Linea ad alta tensione - Fascia di rispetto
- Mittelspannungleitung  
Linea a media tensione
- Fernwärmeleitung  
Linea per il teleriscaldamento
- Sonstige Leitungen  
Altre infrastrutture

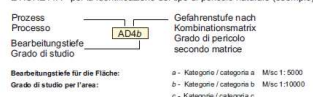
#### Primäre Infrastrukturen Infrastrutture primarie

- Wasserfassung  
Presa d'acqua
- Reservoir  
Serbatoio
- Pumpstation  
Centrale di pompaggio
- Kläranlage  
Impianto di depurazione
- Müllentsorgungsanlage  
Impianto di smaltimento rifiuti
- E-Werk  
Centrale Elettrica
- Umspannstation  
Cabina primaria
- Kommunikationsinfrastruktur  
Infrastruttura per le comunicazioni
- Recyclinganlage  
Impianto di riciclaggio
- Fernheizanlage  
Centrale per il teleriscaldamento

#### Gefahrenzonenplan Piano delle zone di pericolo

GEFAHRENSTUFE LIVELLO DI PERICOLOSITÀ	GEFAHRENTYP TIPO DI PERICOLO		
	Massenbewegungen Frane	Wassergefahren Pericoli idraulici	Lawinen Valanghe
H4 Sehr hoch / Molto elevato			
H3 Hoch / Elevato			
H2 Mittel / Medio			
Untersucht und nicht (H4-H2) gefährlich Esaminiato e non pericoloso (H4-H2)			

LABEL - zur Identifizierung der Naturgefahr (Beispiel)  
ETICHETTA - per la identificazione del tipo di pericolo naturale (esempio)



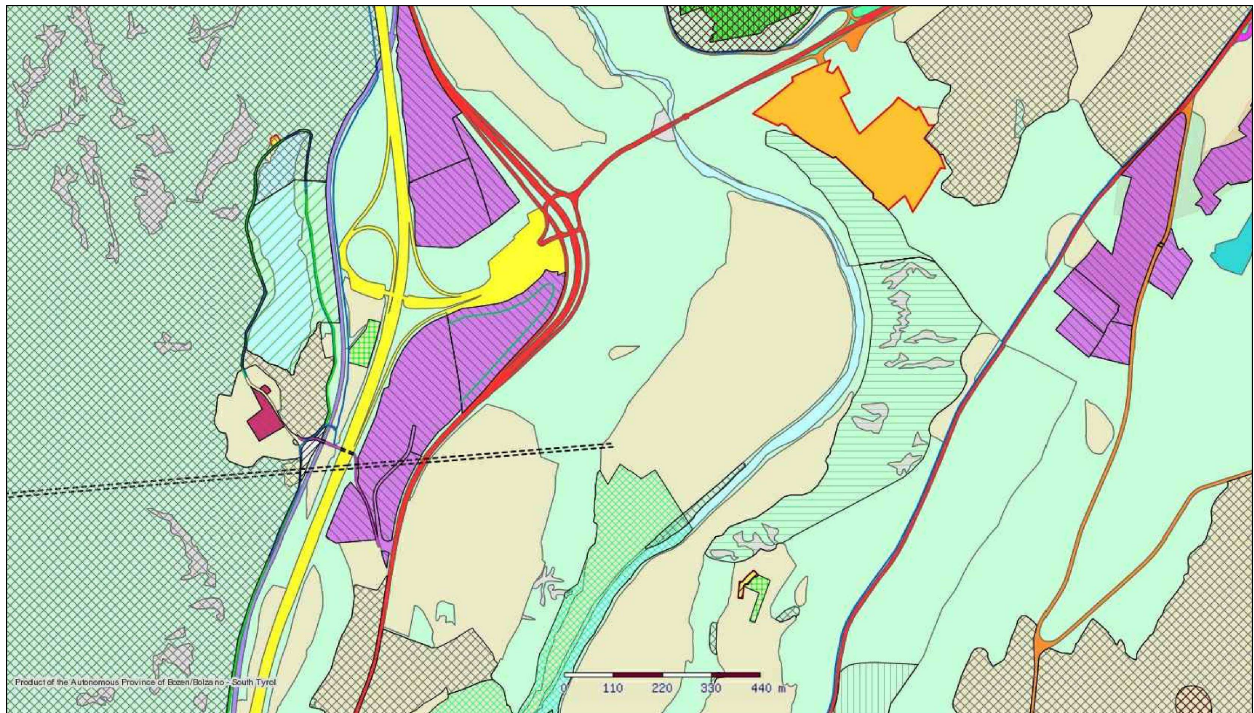
Naturgefahrtypen Tipi di pericolo naturale	Prozesse Processi	Kurzform Codifica
Massenbewegungen LK Frane LX	Sturz / gradito Rutschung / ricostamento Einschlag / approvvigionamento	LP - landslide/val LG - landslide/gravity LC - landslide/colapasso
Wassergefahren WK Pericoli idraulici IX	Hangrutsch / colate di versante Überschneidung / alluvione Überschneidung / alluvione Überschneidung / alluvione Murgang / colata detritica in alveo	LD - landslide-debris flow IR - inundation IS - inundation ID - inundation DF - debris flow
Lawinen LK Valanghe LX	Erosion u. / erosione s.l. Felssturz / roccia caduta Steinschnee / valanga mista Gletschne / siltamento di neve	E - (L,D,A) - where depth area AD - avalanche - debris flow AP - avalanche - powder GS - glacier snow
Permafrost PF	versch. Ereignisse möglich diversi eventi possibili	PF - permafrost



# TECHNISCHER BERICHT -RELAZIONE TECNICA

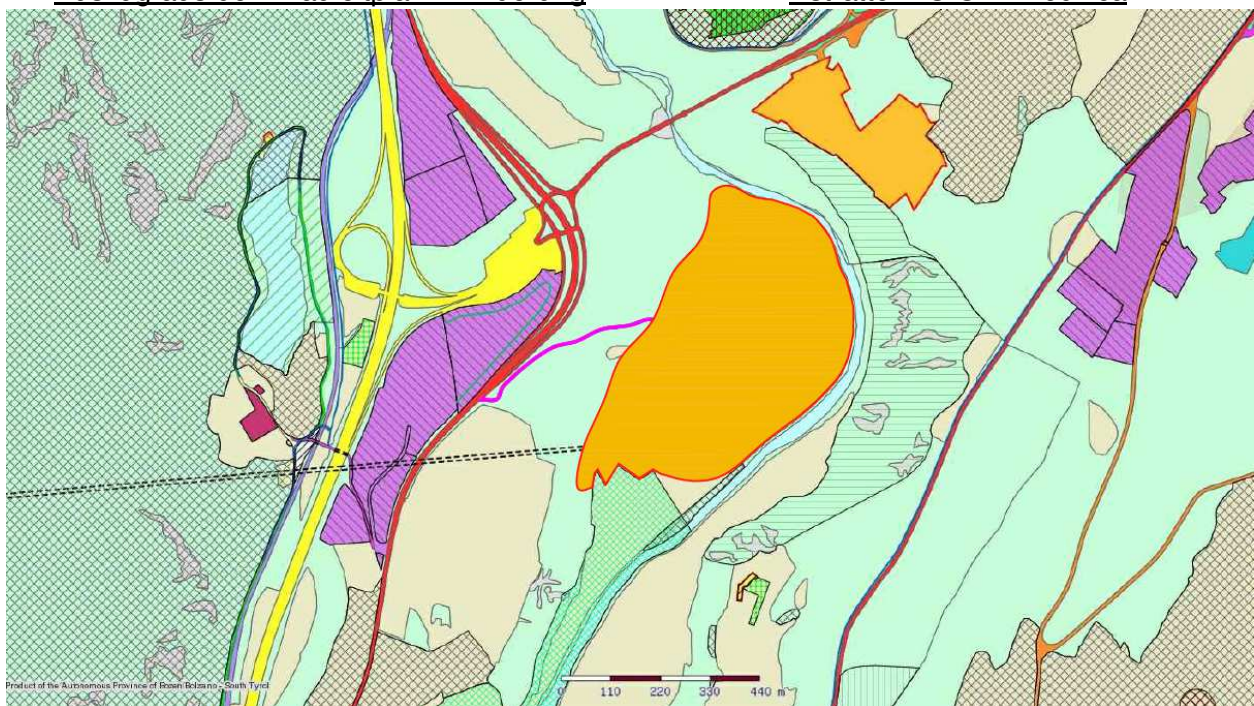
Auszug aus dem Bauleitplan – Bestand

Estratto P.U.C. – esistente



Auszug aus dem Bauleitplan – Änderung

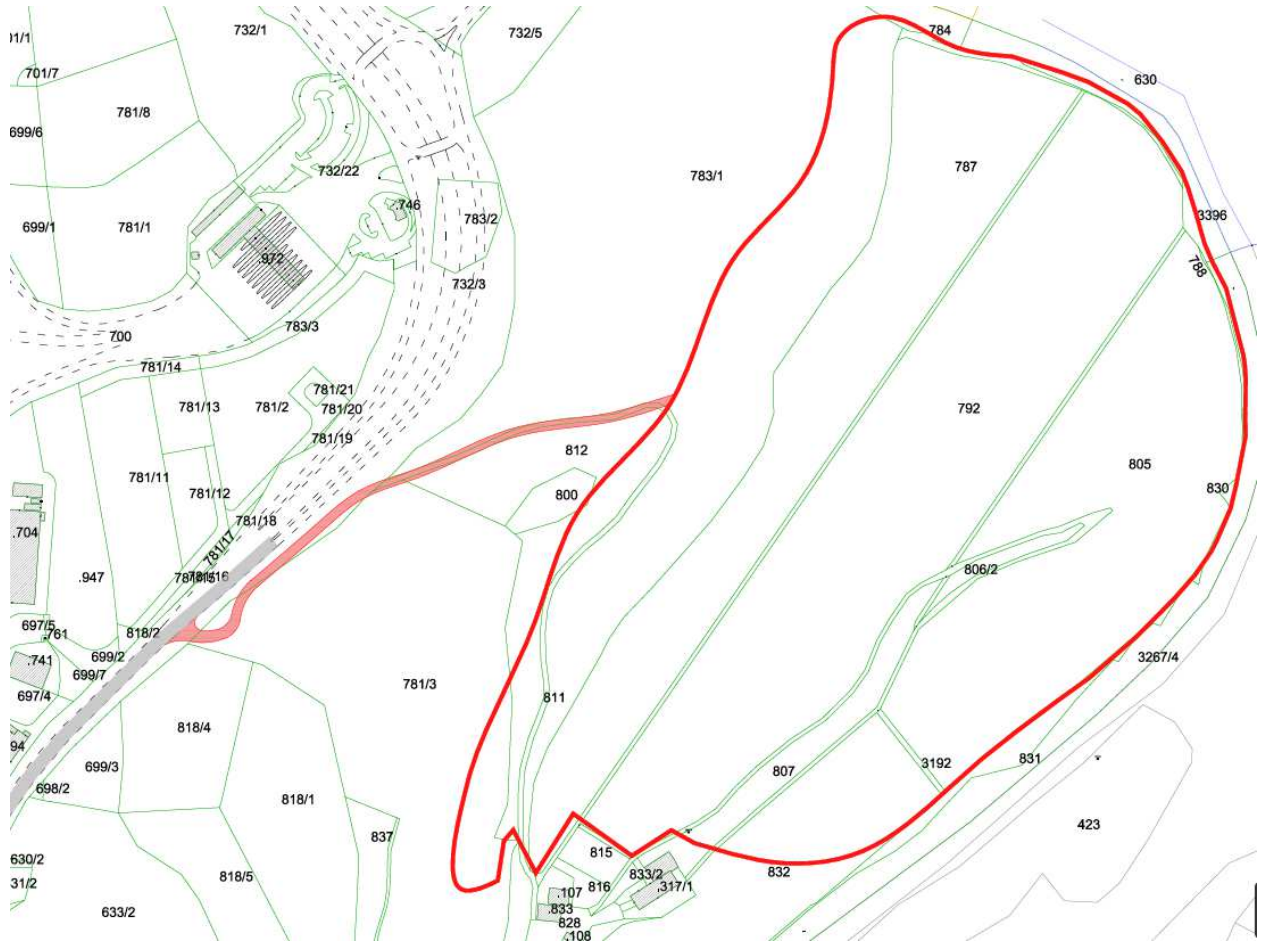
Estratto P.U.C. – modifica



# TECHNISCHER BERICHT -RELAZIONE TECNICA

Auszug Katastermappe K.G. Vahrn I

Estratto mappa cat. C.C. Varna I

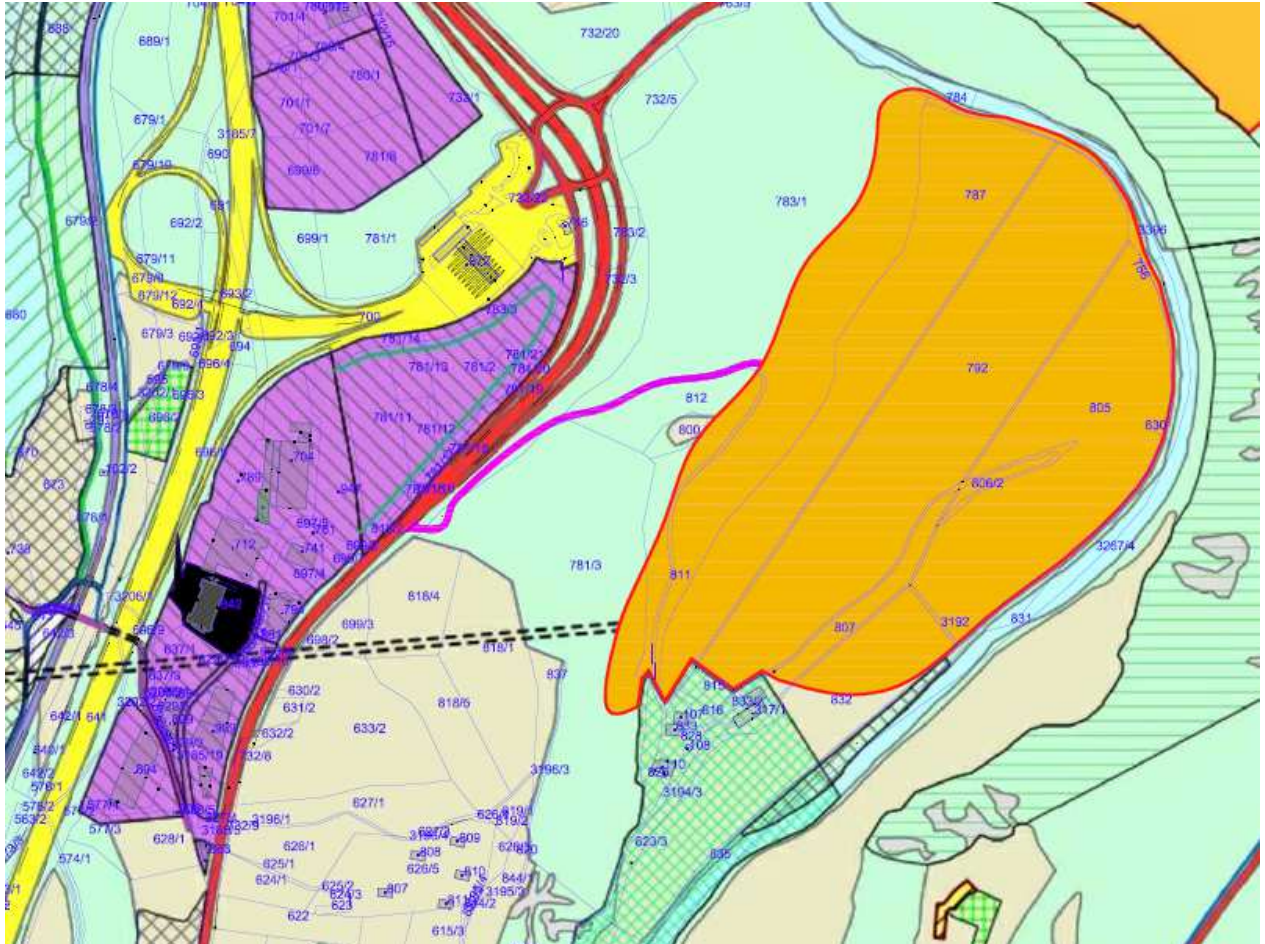




# TECHNISCHER BERICHT -RELAZIONE TECNICA

Auszug Katastermappe K.G. Vahrn I mit BLP

Estratto mappa cat. C.C. Varna I con PUC





# TECHNISCHER BERICHT -RELAZIONE TECNICA

Liegenschaftsverzeichnis

Elenco particelle

KG Vahrn I/C.C. Varna I				
C.C.	P.T.	Tipo	Parzelle/Particella	Eigentümer/Intestati
<b>DEPONIE</b>				
834	21 I	G	783/1	Baumgartner Sofia, Sossai Gianpaolo, Sossai Michele, Sossai Roberto
		G	787	
		G	812	
		G	811	
		G	3192	
		G	792	
		G	805	
		G	806/2	
		G	807	
		G	832	
		G	784	
		G	800	
		G	830	
		G	831	
	G	788		
	G	781/3		
		455 II	G	3395
		G	3396	
<b>ZUFAHRTSSTRASSE</b>				
834	338 II	G	732/3	Brennerautobahn A.G.
	21 I	G	781/3	Baumgartner Sofia, Sossai Gianpaolo, Sossai Michele, Sossai Roberto
		G	812	